



Rat der
Europäischen Union

Brüssel, den 16. November 2020
(OR. en)

**Interinstitutionelles Dossier:
2020/0322(COD)**

**12973/20
ADD 1**

**SAN 409
PHARM 55
PROCIV 76
COVID-19 25
CODEC 1157**

ÜBERMITTLUNGSVERMERK

Absender:	Frau Martine DEPREZ, Direktorin, im Auftrag der Generalsekretärin der Europäischen Kommission
Eingangsdatum:	12. November 2020
Empfänger:	Herr Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Generalsekretär des Rates der Europäischen Union
Nr. Komm.dok.:	COM(2020) 727 final
Betr.:	ANHANG des Vorschlags für eine VERORDNUNG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES zu schwerwiegenden grenzüberschreitenden Gesundheitsgefahren und zur Aufhebung des Beschlusses Nr. 1082/2013/EU

Die Delegationen erhalten in der Anlage das Dokument COM(2020) 727 final.

Anl.: COM(2020) 727 final



EUROPÄISCHE
KOMMISSION

Brüssel, den 11.11.2020
COM(2020) 727 final

ANNEX

Europäische Gesundheitsunion

ANHANG

des

Vorschlags für eine

VERORDNUNG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES

**zu schwerwiegenden grenzüberschreitenden Gesundheitsgefahren und zur Aufhebung
des Beschlusses Nr. 1082/2013/EU**

ANHANG
Entsprechungstabelle

Beschluss 1082/2013/EU	Vorschlag für eine Verordnung
KAPITEL I – ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN	KAPITEL I – ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN
Artikel 1 – Gegenstand	Artikel 1 – Gegenstand
Artikel 2 – Geltungsbereich	Artikel 2 – Geltungsbereich
Artikel 3 – Begriffsbestimmungen	Artikel 3 – Begriffsbestimmungen
Artikel 17	Artikel 4 – Gesundheitssicherheitsausschuss
KAPITEL II – PLANUNG	KAPITEL II – VORSORGE- UND REAKTIONSPANUNG
Artikel 4 – Bereitschafts- und Reaktionsplanung	Artikel 5 – Vorsorge- und Reaktionsplan der Union
	Artikel 6 – Nationale Vorsorge- und Reaktionspläne
	Artikel 7 – Berichterstattung über die Vorsorge- und Reaktionsplanung
	Artikel 8 – Audits mit Blick auf die Vorsorge- und Reaktionsplanung
	Artikel 9 – Bericht der Kommission über die Vorsorgeplanung
	Artikel 10 - Koordinierung der Vorsorge- und Reaktionsplanung im Gesundheitssicherheitsausschuss
	Artikel 11 – Schulung des Personals in Gesundheitsversorgung und Gesundheitswesen
Artikel 5 – Gemeinsame Beschaffung medizinischer Gegenmaßnahmen	Artikel 12 – Gemeinsame Beschaffung medizinischer Gegenmaßnahmen
KAPITEL III – EPIDEMIOLOGISCHE ÜBERWACHUNG UND AD-HOC-BEOBACHTUNG	KAPITEL III – EPIDEMIOLOGISCHE ÜBERWACHUNG, EU-REFERENZLABORATORIEN UND AD-HOC-MONITORING
Artikel 6 – Epidemiologische Überwachung	Artikel 13 – Epidemiologische Überwachung

Beschluss 1082/2013/EU	Vorschlag für eine Verordnung
	Artikel 14 – Surveillance-Plattform
	Artikel 15 – EU-Referenzlaboratorien
	Artikel 16 – Netz „Substanzen menschlichen Ursprungs“
Artikel 7 – Ad-hoc-Beobachtung	Artikel 17 – Ad-hoc-Monitoring
KAPITEL IV – FRÜHWARNUNG UND REAKTION	KAPITEL IV – FRÜHWARNUNG UND REAKTION
Artikel 8 – Einrichtung eines Frühwarn- und Reaktionssystems	Artikel 18 – Frühwarn- und Reaktionssystem
Artikel 9 – Warnmeldungen	Artikel 19 – Warnmeldungen
Artikel 10 – Gesundheitsrisikobewertung	Artikel 20 – Gesundheitsrisikobewertung
Artikel 11 – Koordinierung der Reaktion	Artikel 21 – Koordinierung der Reaktion im Rahmen des Gesundheitssicherheitsausschusses
	Artikel 22 – Empfehlungen zu gemeinsamen zeitlich befristeten Maßnahmen im Bereich der öffentlichen Gesundheit
KAPITEL V – KRISENSITUATIONEN	KAPITEL V – NOTLAGE IM BEREICH DER ÖFFENTLICHEN GESUNDHEIT AUF UNIONSEBENE
Artikel 12 – Feststellung von Krisensituationen	Artikel 23 – Feststellung von Notlagen
	Artikel 24 – Beratender Ausschuss für Notlagen im Bereich der öffentlichen Gesundheit
Artikel 13 – Rechtliche Auswirkungen der Feststellung	Artikel 25 – Rechtliche Auswirkungen der Feststellung
Artikel 14 – Aufhebung der Feststellung	
KAPITEL VI – VERFAHRENSVORSCHRIFTEN	KAPITEL VI – VERFAHRENSVORSCHRIFTEN
	Artikel 26 – Selektive Mitteilungsfunktion des EWRS

Beschluss 1082/2013/EU	Vorschlag für eine Verordnung
Artikel 18 – Ausschussverfahren	Artikel 27 – Ausschussverfahren
	Artikel 28 – Ausübung der Befugnisübertragung
	Artikel 29 – Evaluierung der vorliegenden Verordnung
Artikel 15 – Benennung der nationalen Behörden und Vertreter	
Artikel 16 – Schutz personenbezogener Daten	
Artikel 19 – Berichte zu diesem Beschluss	
KAPITEL VII – SCHLUSSBESTIMMUNGEN	KAPITEL VII – SCHLUSSBESTIMMUNGEN
Artikel 20 – Aufhebung der Entscheidung Nr. 2119/98/EG	Artikel 30 – Aufhebung
Artikel 21 – Inkrafttreten	Artikel 31 – Inkrafttreten
Artikel 22 – Adressaten	